

# ECO en español

## EDICIÓN DE FÍJENSE EN TODOS ESOS CORCHETES

[www.climatenetwork.org/eco-newsletter](http://www.climatenetwork.org/eco-newsletter) • 13 de Diciembre de 2018

*Desde 1972 en la Conferencia de Estocolmo para el Medio Ambiente, ECO ha sido publicado por agrupaciones no gubernamentales de ambiente, en las principales conferencias internacionales. ECO se edita de forma cooperativa por la Red de Acción Climática (CAN) en reuniones de la CMNUCC, ahora en la COP24 en Katowice*

*Correo electrónico de ECO: [administration@climatenetwork.org](mailto:administration@climatenetwork.org) – Editorial: Andrés Fuentes – Producción: Verity Martin*

*Traducido al español por un equipo de CAN-LatinoAmérica (coord.: Mario Caffera)*

### Quedan 12 años : ¿qué han hecho para dar cuenta de la SR1.5?

Luego de un año de contar vivencias y compartir experiencias, el Diálogo de Talanoa ayer llegó a su fin. Pero mientras que las palabras pueden haber terminado, la necesidad de actuar más decisivamente sigue.

El propósito del diálogo de Talanoa era doble: hacer un balance de los esfuerzos colectivos de las Partes en relación con el progreso hacia la meta a largo plazo, e informar la preparación de sus NDC. El IPCC SR1.5 deja claro que las promesas de mitigación actuales son insuficientes para limitar el calentamiento global a 1,5°C. En otras palabras, estamos muy lejos de nuestro objetivo colectivo..

ECO aprecia todo el arduo trabajo que los fidjianos han puesto para que el Diálogo de Talanoa sea un éxito. Esperamos que el llamado a la acción emitido hoy por los Presidentes motive a las personas de todo el mundo a actuar ya. Sin embargo, esto

sólo es insuficiente. La segunda tarea, la de informar la preparación de sus NDC, debe ser un enfoque clave de todas las Partes en 2019. El alcance del daño causado por cada 0,1°C adicional de calentamiento debe ser suficiente para estimular a las Partes a la acción. Sin embargo, ECO los conoce a todos muy bien y reconoce que las Partes pueden necesitar un poco más de ayuda, así que aquí vamos: una decisión de la COP24 que reitera el compromiso de las Partes de fortalecer sus NDC para 2020 (¿recuerdan los párrafos 23/24 de 1 / CP.21?) e iniciar procesos domésticos para emprender tal fortalecimiento, es esencial.

¡ECO está encantado de que Fidji y las Islas Marshall ya hayan fortalecido sus NDC, y esperan que otros sigan su ejemplo lo antes posible! Como dijo el secretario general de la ONU en sus comentarios finales, no sólo sería inmoral no tomar las medidas necesarias aquí en Katowice, sino que sería suicida.

### Equidad – hacia el futuro

Pronto, como todos sabemos, el regateo se pondrá serio. Pero aunque ECO solo puede mantenerse al margen y gritar consejos, aquí vamos: un compromiso a corto plazo que obstaculice nuestras perspectivas a largo plazo sería un desastre y debe evitarse a toda costa. Esto es cierto en todo el espectro de cuestiones críticas, desde la financiación hasta Pérdidas y Daños, pero en particular cuando se trata de la acumulación global, que es fundamental para la legitimidad del régimen y, en particular, fundamental para el funcionamiento eficaz del mecanismo de la ambición.

Cuando el humo se aclare, si fuéramos a respetar el claro mandato de París para un inventario significativo a llevarse a cabo "a la luz de la equidad", las modalidades relacionadas deben garantizar esa equidad, por ejemplo, en cómo las partes consideran que sus contribuciones son justas y ambiciosas. Se considera en todos los artículos. Asegurar los aportes de los Observadores en el inventario puede ayudar a solucionar esto, especialmente porque no están sujetos a las mismas limitaciones que las Partes, que no siempre pueden hablar libremente de equidad hacia el futuro. La sociedad civil sí puede, como es obvio para cualquiera que asista al evento paralelo de hoy sobre el

nuevo informe de la coalición sobre Revisión de la Equidad por la Sociedad Civil (sugerencia: a las 3PM, en Wisla).

Tampoco esta coalición está sola en el negocio del inventario. Analistas brillantes y experimentados de todo el mundo están sudando balas para garantizar que París cumpla sus promesas y que las Partes solo puedan beneficiarse de sus aportaciones. ¿Y qué se pierde al tomar en serio esos insumos? Las Partes tienen la máxima autoridad, y deben usarla bien y sabiamente. Esto significa muchas cosas, pero la escucha es seguramente entre ellas.

Hay más en juego que sólo insumos, por supuesto. El inventario será crítico y se necesita equidad en todas sus modalidades. Esto se aplica a la orientación, al análisis técnico y a la transparencia de los NDC, y los procesos mediante los cuales se desarrollan el debate y la deliberación dentro de los procesos de inventario, aunque sin embargo evolucionan. Nada de esto puede resolverse finalmente hoy, pero todo importará mucho mañana.

¡Mantengan las puertas abiertas!

## ECO da la bienvenida a la nueva coalición de ambición para luchar por una decisión ambiciosa en la COP

ECO da la bienvenida a la declaración de la “*High Ambition Coalition*” lanzada ayer en un pabellón de la UE. ECO espera que estos países hagan declaraciones firmes en las negociaciones que den forma al resultado de la decisión de la COP sobre la ambición.

Argentina, Canadá, Colombia, Costa Rica, Dinamarca, Etiopía, Comisión de la UE, Fiji, Finlandia, Francia, Alemania, Granada, Italia, Jamaica, Luxemburgo, Macedonia, Islas Marshall, México, Mónaco, Países Bajos, Nueva Zelanda, Noruega, Portugal, Santa Lucía, España, Suecia, Reino Unido, ...

Acoge con satisfacción el informe especial del IPCC sobre los impactos del calentamiento global de 1,5°C.

Observa con gran preocupación la importante brecha entre el efecto agregado de las Contribuciones determinadas a nivel nacional de las Partes y las vías de emisión agregadas compatibles con la posibilidad de mantener el aumento de la temperatura promedio mundial a 1,5°C por encima de los niveles preindustriales;

Acoge con satisfacción el Llamado a la Acción de los Presidentes de la COP23 y COP24 del Diálogo de Talanoa;

Recuerda los párrafos 23 y 24 de la decisión 1 / CP.21 para las Partes cuya contribución determinada a nivel nacional contiene un marco de tiempo hasta 2025 para comunicar una nueva contribución determinada a nivel nacional para 2020, y para las Partes cuya contribución determinada a nivel nacional contiene un marco de tiempo hasta 2030, comunicar o actualizar estas contribuciones para el año 2020;

Invita a las Partes a iniciar o intensificar los preparativos nacionales para revisar e incrementar sus contribuciones determinadas a nivel nacional, informadas por los resultados del Diálogo de Talanoa, de una manera que facilite la claridad, la transparencia y la comprensión de las contribuciones, y refleje la ambición más alta posible de la Parte, reflejando sus responsabilidades comunes pero diferenciadas y sus capacidades respectivas, a la luz de las diferentes circunstancias nacionales;

Insta a los países Partes desarrollados a que intensifiquen sus acciones para mitigar las emisiones de gases de efecto invernadero y aumenten el apoyo a la transferencia de tecnología, las finanzas, y el desarrollo de capacidades para

permitir una mayor ambición de mitigación y de adaptación por parte de los países Partes en desarrollo, abordando cualquier brecha en dicho apoyo, y subraya la importancia de lograr objetivo de movilizar colectivamente US \$ 100 mil millones anuales para 2020.

Acoge con satisfacción la iniciativa de la Asamblea General de las Naciones Unidas de convocar una Cumbre en 2019;

Pide a las Partes que participen en la Cumbre;

Pide a las Partes que deseen participar en la Cumbre que demuestren su mayor ambición de acción para abordar el cambio climático y la provisión de apoyo relacionado.

Invita a las Partes a comunicar sus estrategias de desarrollo de emisiones de gases de efecto invernadero bajas a largo plazo a mediados del siglo, de conformidad con el Artículo 4, párrafo 19 del acuerdo, mucho antes del 26º período de sesiones de la Conferencia de las Partes y utilizar el desarrollo de éstas estrategias para informar sus Contribuciones Nacionales Determinadas.

### • PÉRDIDAS Y DAÑOS • EVENTO EXTREMO • DESPLAZAMIENTO • PÉRDIDAS Y DAÑOS

## Voces desde la Primera Línea

Luego de su casamiento, Sahia se mudó junto con su marido y su suegro a su nueva casa en Singpur – un pueblo a las orillas del río en Bangladesh, a sólo pocos vientos de kilómetros de la capital, Dhaka. Ella había estado viviendo allí por un año cuando presenció el primer colapso de su casa en el río. La erosión de las riberas del río usualmente ocurre de manera lenta, pero ocasionalmente un pedazo más grande de tierra cae de un momento al otro en el río. Cuando ella descubrió las profundas grietas en la tierra, comenzó a acarrear sus pertenencias y las de su familia hacia un lugar seguro. Horas más tarde, la casa había desaparecido.

Sahia y su familia se mudaron con los tíos de su esposo por un tiempo. Pero no pasó mucho hasta que esta casa también fuese tragada por el río. “Entonces nos mudamos a una casa abandonada, pero seguimos viviendo demasiado cerca aún del río” me dice Sahia en un tono preocupado.

El marido de Sahia’s era un pescador y su familia se mantenía de lo que el conseguía pescar. Un día, todo cambió. “Mi marido solía pescar algunos peces, pero cuando los peces se enfermaron, tuvo que dejar de hacerlo... últimamente, no hay ya casi ningún pez en el río” dice Sahia.

Una vez su principal ingreso dejó de mantenerlos, la familia se vio forzada a cambiar su fuente de ingresos. Decidieron migrar por estaciones a trabajar en una fábrica de ladrillos en Aliganj, más lejos del río. Hoy en día, abandonan Singapur por seis meses cada año durante las estaciones de lluvia para evitar estar allí cuando su pueblo se inunda.

Cuando vuelven a Singapur, se las arreglan para vivir de sus ahorros de la fábrica de ladrillos. Su trabajo es duro y peligroso. Los niños se pierden la escuela para trabajar en la fábrica y es sólo cuestión de tiempo antes que alguien termine herido o enfermo a causa del trabajo arduo. Sus ahorros no mantendrán a la familia entera durante una crisis.

Sonja Ayeb-Karlsson, UNU-EHS [Gibika Project](#)

## Toque 46 millones de veces

Durante los últimos ocho días, ECO se complació en escuchar que todos los negociadores parecen estar de acuerdo con el valor agregado del Fondo de Adaptación (FA). Recordatorio rápido: el AF (*en inglés*) es una institución exitosa con una gobernanza que funciona bien, y que proporciona financiamiento mediante donaciones que cubren costos completos para actividades concretas de adaptación a pequeña escala. Se enfoca en las poblaciones más vulnerables, a menudo a través del acceso directo en las instituciones de los países en desarrollo. Este es exactamente el tipo de financiamiento de adaptación que necesitamos, ¡y necesitamos mucho, mucho más!

A ECO le sorprendió que algunos países desarrollados están presionando para que hayan puestos adicionales para contribuyentes en la Junta del Fondo. Aunque extrañamente, son las mismas Partes que se oponen a una decisión que aliente las contribuciones. Pero los contribuyentes que están dispuestos a participar en la Junta del Fondo pueden hacerlo fácilmente a través de los asientos asignados a su región o distrito electoral. ¿Por qué cambiar algo que funciona?

Para ECO, una cosa parece muy obvia: es necesario tomar una decisión clara aquí en Katowice para asegurar el futuro del Fondo al servicio del Acuerdo de París. Y no hay necesidad de cambiar el modelo del FA que funciona bien.

El FA no necesita cambios en su modelo operativo - pero necesitará recursos sostenibles, adecuados, y predecibles para operar.

ECO advierte que para muchos negociadores, el punto de conversación favorito sobre la movilización de recursos para el FA parece ser la instalación de *crowdfunding* de VISA en la entrada

principal de la COP24. ECO quiso saber más, por lo que pasó por la instalación y seleccionó una tarjeta, lo que resultó en que 3 € se destinaron directamente al Fondo de Adaptación. ECO sabe que el Fondo estimó que necesita un promedio de USD 158 millones anuales para implementar su nueva estrategia a medio plazo. Por lo tanto, un cálculo rápido mostró que todo lo que se necesitaría serían 46,333,333 toques con una tarjeta Visa, o 3,861,111 por cada día de la COP, para asegurar el financiamiento adecuado.

Problema resuelto, pensó ECO. Pero luego se enteró que la contribución de Visa está limitada a \$ 75,000. Por lo tanto, todavía necesitamos una solución para el otro 99.9% del dinero. Es por eso que ECO se llenó de entusiasmo al ver que los contribuyentes prometían más de US \$ 129 millones para el Fondo en esta COP, más que nunca. Y, sin embargo, algunos contribuyentes son mucho más ambiciosos que otros, mientras que algunos de los países más ricos siguen desaparecidos. ¡Ya es hora de intensificar!

La otra fuente de financiamiento que muchos delegados tienen en mente es un enlace al Artículo 6 del Acuerdo de París. Eso podría funcionar, pero tomará tiempo ver qué tan bien funciona y sometería al Fondo a los altibajos de las fluctuaciones del mercado de carbono. Pregunte a cualquiera en el Fondo de Adaptación qué tan bien ha funcionado hasta ahora. El FA necesita fuentes de financiamiento estables y predecibles para poder desempeñar su papel único en la arquitectura financiera internacional - más estable que un vínculo al mercado de carbono y más predecible que las contribuciones puramente voluntarias. Como mínimo, una decisión de la COP24 sobre el Fondo de Adaptación debe alentar a las Partes a contribuirle.

## Desafío de buscar palabras: encuentra “Derechos humanos”

ECO ha estado buscando en el texto de los (anteriores) puntos de la agenda de la APA (Grupo de trabajo Ad Hoc sobre el Acuerdo de París) y otros puntos de la agenda del PAWP [Programa de Trabajo del Acuerdo de París] (te estamos mirando a ti, Artículo 6!) en busca de menciones a los derechos humanos y estamos consternados al encontrar que estas referencias son pocas y distantes. Parece que en algún lugar en el camino a Katowice, las Partes han olvidado por completo su compromiso con los derechos, a pesar de que todos han firmado al menos un acuerdo de derechos humanos, por no mencionar el Acuerdo de París. ¿Hay una epidemia de amnesia?

Como ha señalado ECO, el respeto por los derechos humanos, los derechos de los pueblos indígenas, la igualdad de género, la participación pública, la transición justa, la integridad del ecosistema y la protección de la biodiversidad, la seguridad alimentaria y la equidad intergeneracional deben impulsar la implementación del Acuerdo de París. Los esfuerzos para abordar el cambio climático no deben violar los derechos de las personas ni destruir el medio ambiente. El respeto y la

protección de los derechos van de la mano con las acciones climáticas y lo mejoraran, no lo impiden. Los mecanismos de mercado no son una excepción. Deben respetar los derechos, proteger el medio ambiente, servir a las personas y crear (co) beneficios, no lo contrario.

En su búsqueda de palabras, a ECO le complació ver referencias de derechos humanos en el Artículo 6, pero esta alegría fue breve al darse cuenta de que cada mención estaba entre paréntesis. Las partes parecen estar cuestionando qué tienen que ver los derechos humanos con los mercados de carbono. Algunos incluso han sugerido que una referencia a los derechos humanos no es apropiada porque tenemos que tratar de garantizar el respeto por las respectivas obligaciones de cada Parte. No te preocupes, ECO está aquí para hacerte recordar. Piensa en la presa Barro Blanco o en la hidroeléctrica de Bujagali. El actual mecanismo de mercado (Mecanismo de Desarrollo Limpio) ciertamente ha causado violaciones a los derechos humanos, por lo que a ECO le resulta confuso pensar que algunas Partes no creen que los derechos

humanos sean relevantes en el Artículo 6. Póngase en contacto con ECO si no hizo su tarea antes de venir a Katowice y desea un curso de actualización completo con estudios de caso de proyectos pasados y sus daños. Llamar a algo un "mecanismo de desarrollo sostenible" no significa mágicamente que las comunidades no se vean perjudicadas. Debe venir con salvaguardas ambientales y sociales. Incluir una consulta con las partes interesadas y un proceso de reivindicaciones es un buen paso, pero ECO cree que las Partes pueden hacerlo mejor al incluir directrices que establecen que los mecanismos de mercado no deben involucrar proyectos que no protejan y respeten los derechos humanos. Y si las Partes no pueden acordar que los proyectos solo cuentan si no amenazan los derechos humanos, entonces tal vez no deberían usar los mecanismos del Artículo 6 en absoluto.

ECO aprecia las mejoras relacionadas con la participación, pero espera que la próxima vez que se busque derechos en el texto no encuentre vacíos.



Pensaba que podía esconderse detrás del hollín y el smog de Katowice, ¡pero no hoy!. Demos la bienvenida de nuevo a **Australia** al marcador, ¿dónde has estado?

Los australianos son grandes en cuanto a transparencia y tienen un sistema sólido de contabilidad de gases de efecto invernadero e informes sobre las emisiones en Australia, y por lo que sabemos, han tenido *cuatro años* de aumento de emisiones después de eliminar un sistema exitoso de comercio de emisiones. Entonces, ¿cómo van a cumplir su objetivo?

Por medio de ¡créditos de carbono, por supuesto! Mientras que su vecino Nueva Zelanda salió esta semana y anunció que no utilizarán las Unidades de Monto Asignado de Kyoto (AAU, por sus siglas en inglés) para cumplir con su objetivo en París, Australia ha guardado silencio en cuanto a transparencia y contabilidad, anticipándose al uso de sus cientos de millones de créditos para cumplir su objetivo en un galope

Seamos claros: Australia no está interesada en la reducción de emisiones. Se encargó del espectáculo Trump sobre carbón para promover sus exportaciones de combustibles fósiles, así como la tecnología de captura y almacenamiento de carbono. En casa, su Ministro de Energía está apresurando los planes para utilizar los dólares de los contribuyentes ¡para construir nuevas centrales eléctricas de carbón!

Así que, bienvenida Australia de nuevo, ¿no crees que finalmente es hora de despertar y oler el smog?

## El diamante en bruto del Grupo Árabe

Hasta el momento, es seguro decir que el Grupo Árabe no se cubrió a sí mismo con ambición en la gloria climática en Katowice. Con Arabia Saudita como su escudo, el Grupo Árabe ha estado peleando ferozmente para despojar la decisión inminente de la COP de ambición, notablemente al rehusarse a reconocer la importancia del informe especial del IPCC sobre los +1,5°C.

Sin embargo, contra todos los pronósticos, un pequeño país árabe está enfrentándose a sus hermanos mayores y más ricos, al rehusarse a rechazar la ciencia. En una intervención de alguna manera desapercibida, durante el diálogo de Talanoa la delegación libanesa declaró que "da fuertemente la bienvenida" al informe del IPCC y se comprometió a revisar sus NDC y a desarrollar una estrategia de decarbonización a largo plazo para 2020.

## Unos pocos comentarios transparentes

Estamos llegando al final y no estamos seguros de cuánto progreso han logrado avanzar las negociaciones de transparencia. Por lo tanto, no vamos a tomar mucho de su tiempo, solo queremos proporcionar un par de comentarios sobre los temas importantes en las discusiones de transparencia.

- ECO está bastante preocupado por la proliferación de "invitaciones" en el texto de transparencia en lugar de requisitos de "deben" o "deberán". Tener reglas sólidas de transparencia es una forma de aumentar la ambición y eso es algo que todos "debemos".

- La flexibilidad y la prestación de asistencia son fundamentales para facilitar la mejora de los informes y la transparencia a lo largo del tiempo – y esa es la meta, cierto? La flexibilidad se debe proporcionar a aquellas Partes que no tienen la capacidad requerida, pero, una vez que las Partes la tengan, ya no deberían usar la flexibilidad. Los planes de mejora son una excelente herramienta para ayudar a las Partes a planificar para desarrollar su capacidad a lo largo del tiempo.

- Es importante hacer la transición al marco de transparencia mejorado del Acuerdo de París lo antes posible. ECO sugiere que los primeros informes de transparencia bienales se presenten en 2022 para informar al primer Inventario Global y mostrar al resto del mundo que está avanzando y generando impulso para el sistema de París.

- ECO escucha inquietudes sobre la sobrecarga de la Secretaría y el proceso de revisión. Por supuesto, entendemos esas preocupaciones. Sin embargo, las revisiones simplificadas representan una forma de retroceso cuando necesitamos mejorar el proceso en general. Al firmar el Acuerdo de París, las Partes se comprometieron a mantener

al menos la calidad y la frecuencia de los informes y la revisión de la Convención. ECO les insta a cumplir con ese compromiso.

- Pérdidas y daños es un elemento importante de las discusiones a lo largo de la COP. Instamos a las Partes a encontrar una manera de incorporar pérdidas y daños en ambas secciones del marco de transparencia - acción y apoyo.

- Los observadores son valiosos contribuyentes a cualquier proceso de transparencia. Si alguna de las Partes tiene dudas con respecto a la contribución, consulte nuestros números anteriores en los que ECO hizo preguntas a las Partes sometidas a una evaluación multilateral y el intercambio de opiniones facilitador, algunas de las cuales respondieron. ¡Sería una mejora real poder hacer estas preguntas directamente a las Partes!

- Ser transparente acerca de las acciones de uno puede contribuir a aumentar la ambición, sin embargo, a veces no es suficiente. Tal vez, a ECO se le pasó en 35 páginas de texto detallado, pero ¿dónde está el enlace al comité del Artículo 15 para facilitar la implementación y promover el cumplimiento? Es importante que los informes de revisión técnica se incorporen al comité del Artículo 15.

Y si nos permite un punto final, ECO está decepcionado al ver el texto de sectores y gases que permiten a las Partes evitar informar sobre emisiones y absorciones en el sector terrestre si no es técnicamente posible. ¡Eso nos suena como una excusa para evitar informes sólidos!

Estamos aquí para ayudarlo a construir e implementar un marco de transparencia mejorado. Esperamos que esté a la altura de la tarea.